Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра международных отношений и регионоведения

Паспорт зачета

по дисциплине «Китайский язык», 1 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной и письменной форме, по билетам. Билет состоит из 5 вопросов и формируется по следующему правилу:

- первый вопрос выбирается из диапазона устных упражнений по чтению словб написанных пиньинем;
- второй и третий вопросы из диапазона пройденных графем;
- третий вопрос – задание воспроизвести пошагово два иероглифа;
- четвертый вопрос – перевести на русский и записать иероглификой два предложения;
- пятый вопрос – прочитать вслух и перевести текст.

Таким образом, проверяются результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в программе индикаторами достижения компетенций.

На зачете преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы из общего перечня (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет МТФ

Билет № _____
к зачету по дисциплине «Китайский язык»

---

1. Вопрос 1
2. Вопрос 2
3. Вопрос 3
4. Вопрос 4.
5. Вопрос 5.

Утверждаю: зав. кафедрой ____ _____ должность, ФИО
(подпись)
(дата)

2. Критерии оценки результатов обучения, соотнесенных с уровнями освоения индикаторов достижения компетенций

Ответ на билет для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент проводит сравнительный комплексный анализ материала, выявляет проблемы, предлагает механизмы их решения, представляет количественные характеристики определенных процессов, приводит конкретные примеры, не допускает ошибок и способен обосновать выбор грамматических средств для перевода. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций не содержит пробелов. Установленные в программе компетенции сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от* 18 *до* 20 *баллов.*

Ответ на билет для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если студент при ответе на вопросы формулирует основные понятия, дает характеристику процессов, явлений, проводит анализ причин, условий, способен представить количественные и качественные характеристики процессов, не допускает существенных ошибок при переводе с китайского и на китайский язык. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит несущественные пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от* 14 *до* 17 *баллов.*

Ответ на билет для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если студент при ответе на вопросы дает определение основных понятий, может показать причинно-следственные связи явлений, при переводе допускает непринципиальные ошибки, например, вычислительные. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от* 10 *до* 13 *баллов.*

Ответ на билет для зачета считается **неудовлетворительным** (ниже порогового уровня), если студент при ответе на вопросы не дает определений основных понятий, не способен показать причинно-следственные связи явлений, при переводе допускает принципиальные ошибки. Совокупность результатов обучения по дисциплине (модулю) и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит существенные пробелы. Установленные в программе компетенции не сформированы. Оценка составляет *менее* 10 *баллов.*

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

4. Вопросы к зачету по дисциплине «Китайский язык»

1. Вопрос 1. Прочитайте вслух:

Упражнение 2: *tuō, duó, dǐ, tì, pīn, pìn, dīng, tǐng, gān, kàn, téng, dēng, dōng, dòng, tǎn, tàn, pān, bàng, bàn, bāng, téng, děng, gǎn, kāng*

Упражнение 2: *gāng, lán, chǎn, shǎng, tán, máng, láng, fàn, fèn, mén, héng, mèn, gēng, péng, lěng, pén, yīn, píng, pín, míng, bìng, nín, dīng, bīn*

Упражнение 2: *chuān, suàn, liàng, diǎn, tiān, míng, lěng, wēn, shùn, kuàng, guāng, miàn, yàn, yīn, kūn, kōng, zhuǎn, zhǎng, biān, piān, piàn*

Упражнение 2: *lǐtou, gàosu, yīfu, luòtuo, dǎkai, tímu, láile, gēbo, cuòwu, báide, hēide, tàitai, mǎhu, dàole, hútu, kěle, lǎole, pútao, dàifu, bāofu*

Упражнение 2: *dǎsuan, tuīkai, nuǎnhe, lúnzi, gùnzi, guìzi, duìle, guānshang, guànzi, guǎnzi, kànkan, zhuāzhu, zhuīzi, shuāzi, cūnzi, suìzi, suànle, sūnzi, yīnwei, wàitou, wèizi, wánzi, wǎnshang*

2. Вопрос 2-3. Подписать соответствующие данным значениям ключи и указать их чтение и варианты: список графем см. с. 264-269

УКАЗАТЕЛЬ ГРАФЕМ

Напоминаем, что в учебнике приведены лишь 124 наиболее часто встречающиеся графемы, хотя их общее число в действительности значительно больше. В дальнейшем мы познакомимся с некоторыми графемами, не включенными в нижеприведенный список.

Графема	Значение	Чтение	Урок
	2 черты		
人	человек	*rén*	2
勹	охватывать	–	2
尸	сидящий человек	–	2
又	ладонь	*yóu*	4
廴	продвигаться вперед	–	4
冫	лед	–	5
冖	крышка	–	8
刀	нож	*dāo*	9
力	сила	*lì*	9
	3 черты		
大	большой	*dà*	2
尸	труп	*shī*	2
口	рот	*kǒu*	3
女	женщина	*nǚ*	2
子	ребенок	*zǐ*	2
寸	вершок	*cùn*	4

彳	шаг	–	4
辶	быстро идти	–	4
川	поток	*chuān*	5
土	земля	*tǔ*	5
山	гора	*shān*	5
夕	вечер	*xī*	5
广	навес	–	8
宀	крыша	–	8
口	ограда	–	8
巾	платок	*jīn*	8
工	работа	*gōng*	9
弓	лук	*gōng*	9
小	маленький	*xiǎo*	9
	4 черты		
比	сравнивать	*bǐ*	2
欠	открывать рот	*qiàn*	2
文	знак	*wén*	2
尤	хромой	*yóu*	2
曰	говорить	*yuē*	3
牙	зуб	*yá*	3
心	сердце	*xīn*	3
手	рука	*shǒu*	4
父	отец	*fù*	4
攴	ударять	–	4

攴	рука с палкой	–	4
止	останавливаться	zhǐ	4
日	солнце	rì	5
月	луна	yuè	5
水	вода	shuǐ	5
火	огонь	huǒ	5
气	пар	qì	5
木	дерево	mù	6
牛	корова	niú	7
犬	собака	quǎn	7
毛	шерсть	máo	7
爪	когти	zhǎo	7
戶	двор	hù	8
戈	алебарда	gē	9
斤	топор	jīn	9
方	сторона	fāng	9
爿	отщеп	–	9
片	доска	piàn	9
5 черт			
疒	болезнь	–	2
立	стоять	lì	2
母	мать	mǔ	2
目	глаз	mù	3
癶	топтать	–	4
穴	пещера	xué	5

石	камень	shí	5
生	рождаться	shēng	6
田	поле	tián	6
禾	злак	hé	6
玉	яшма	yù	6
皮	сырая кожа	pí	6
皿	сосуд	mǐn	8
示	алтарь предков	shì	9
失	стрела	shǐ	9
矛	копье	máo	9
6 черт			
舌	язык	shé	3
自	нос	zì	3
耳	ухо	ěr	3
舛	переступать	–	4
行	двигаться	xíng	4
西	запад	xī	5
艸	трава	–	6
竹	бамбук	zhú	6
米	зерно	mǐ	6
糸	нить	–	6
羊	баран	yáng	7
虫	червяк	chóng	7
羽	перья	yǔ	7
肉	мясо	ròu	7

臼	ступка	jiù	8
衣	одежда	yī	8
舟	лодка	zhōu	8
聿	писать	–	9
至	достигать	zhì	9
7 черт			
身	тело	shēn	2
言	речь	yán	3
見	видеть	jiàn	3
足	нога	zú	4
走	идти	zǒu	4
貝	раковина	bèi	6
豕	свинья	shǐ	7
角	рог	jiǎo	7
邑	город	yì	8
豆	сосуд на ножке	dòu	8
車	повозка	chē	8
8 черт			
長	длинный	cháng	2
雨	дождь	yǔ	5
阜	бугор	fù	5
東	восток	dōng	6
金	металл	jīn	6
隹	короткохвостая птица	zhuī	7
門	дверь	mén	8

罔	сеть	wǎng	8
9 черт			
音	звук	yīn	3
面	лицо	miàn	3
頁	голова	yè	3
首	макушка	shǒu	3
革	выделанная кожа	gé	6
馬	лошадь	mǎ	7
風	ветер	fēng	7
食	еда	shí	8
10 черт			
骨	кость	gǔ	7
高	высокий	gāo	8
11 черт			
麥	пшеница	mài	6
魚	рыба	yú	7
鳥	длиннохвостая птица	niǎo	7
12 черт			
黑	черный	hēi	8

4. Вопрос 4. Воспроизведите последовательность написания иероглифов. Иероглифический знак выбирается составителем билетов в произвольном порядке.
5. Вопрос 5. Перевести предложения на китайский язык. Предложения выбираются

из пройденных текстов и письменных упражнений, а также из грамматических примеров учебника.

6. Вопрос 6. Прочитать и перевести текст.

妈妈和妹妹买菜。妈妈买了白菜和土豆。土豆好大! 妈妈买了好土豆。

——你唱什么？

——我唱歌。

——你唱什么歌？

——我唱英国民歌。

——英国民歌好听吗？

——很好听。我唱，你听！

——你爱唱歌吗？

——我爱唱俄国民歌。

——那是什么？

——那是盒子。

——是什么盒子？

——是你的生日礼物！

——我的生日……我的生日是什么时候？

——是礼拜四。

——是，是！礼拜四是我的生日！

——你好！

——请进吧！你好！请坐。你好吗？

——我很好。你好吗？

——很好！喝茶吧！这是中国红茶。

——是中国红茶吗？很好喝。我爱喝中国红茶。

——你认识他吗？

——认识。

——他姓什么？

——他姓王。

——他是什么人，你知道吗？

——知道！他是王工程师。

——是工程师吗？

——是。

——我看，他很自高自大。

1. **Методика оценки**

Зачет проводится в форме письменной работы и устного ответа.

Тестовые задания охватывают все содержание «Китайский язык».

Тест состоит из вопросов различного вида и позволяет проверить результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в программе индикаторами достижения компетенций.

2. Критерии оценки результатов обучения, соотнесенных с уровнями освоения индикаторов достижения компетенций

Выполнение теста засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент правильно ответил на все вопросы теста, знает определения всех понятий, продемонстрировал способность безошибочно устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, выявлять проблемы, предлагать механизмы их решения, представляет количественные и качественные характеристики определенных процессов и не допускает ошибок при переводе. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций не содержит пробелов. Установленные в программе компетенции сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 35 до 40 баллов.*

Выполнение теста засчитывается на **базовом** уровне, если студент правильно ответил на ⅔ вопросов теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, правильно характеризует процессы, явления, не допускает существенных ошибок при переводе. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит несущественные пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 34 до 27 баллов.*

Выполнение теста засчитывается на **пороговом** уровне, если студент правильно ответил от ½ до ⅔ вопросов теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, при решении переводе допускает непринципиальные ошибки, например, вычислительные. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 26 до 20 баллов.*

Выполнение теста считается **неудовлетворительным**, если студент правильно ответил менее чем на половину вопросов теста, не знает определений понятий, не продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, при переводе допускает принципиальные ошибки. Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит существенные пробелы. Установленные в программе компетенции не сформированы. Оценка составляет *менее 20 баллов.*

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

4. Примерный тест для зачета

Утверждаю:
Зав. кафедрой ____ _____ ФИО
«____» _____ 20_ г.

Тест

по дисциплине «Китайский язык»[1]

1. Прочитайте вслух (72):

Упражнение 2: *tuō, duó, dǐ, tì, pīn, pìn, dīng, tǐng, gān, kàn, téng, dēng, dōng, dòng, tǎn, tàn, pān, bàng, bàn, bāng, téng, děng, gǎn, kāng*

2. Подписать соответствующие данным значениям ключи и указать их чтение и варианты (31):

1. «Ребенок» -
2. «Луна» -
3. «Рис» -
4. «Когти» -
6. «Нож» -
7. «Топор» -
8. «Пшеница» -
9. «Пещера» -
10. «Маленький» -

3. Перевести с китайского значения ключей, указать чтение и варианты (33):

1. 肉 -

2. 牛 -

3. 方 -

4. 黑 -

5. 艹 -

6. 戈 -

7. 母 -

8. 石 -

9. 田-

[1] Правильные ответы выделены жирным шрифтом

10. 手 -

4. Воспроизведите последовательность написания иероглифов (24): 我，門

5. Перевести предложения на китайский язык （18）:
1. Когда у тебя день рождения?
2. Я не люблю высокомерных людей.

6. Прочитать и перевести текст (27):

妈妈和妹妹买菜。妈妈买了白菜和土豆。土豆好大! 妈妈买了好土豆。